



Relaziun
dl Ann Finanziar
2017



Raiffeisen

Cassa Raiffeisen Val Badia



Cun chësta
indunada generala
gnarál lité danü i
organs dla Cassa.
Do da 54 agn
de dediziun ala
Cassa, él gnü le
momënt da passé
inant l'inciaria da
presidënt.



I pó zënz'ater
passé inant a mi
suzessur na Cassa
en buna sanité y
cun na buna basa
ince por n dagní
de suzes.

Stimá sozi dla Cassa Raiffeisen,

al s'á rové n ann dër intensiv de laur.
L'economia locala é gnüda trainada da
tröc de gragn investimënc tl setur turistic.
Nosta Cassa é jüda impara, sostignin chisc
investimënc cun i finanziaimënc nezesciars.
Le Consëi é insciö gnü confronté cun n gran
numer de pratiches de credit. Ince tl ciamp
sozial él gnü traté indô tröpes domandes de
contribuc y sponsorisaziuns. Ince te chisc agn
da demanco davagns á la Cassa tres ciaré,
olach'al é meso, da daidé les associazziuns
soziales, culturales, sportives y economiches
ch'ares podess jí inant te sües ativités.
Cun chësta indunada generala gnarál lité
danü i organs dla Cassa. Do da 54 agn de
dediziun ala Cassa, él gnü le momënt da
passé inant l'inciaria da presidënt.
Al é sté 54 agn de suzes. Fora de 4 de pices
Casses de paisc sunse stá bugn, cun la fujiun
dl 1972, da cherié la Cassa Raiffeisen
Val Badia. Chësta é stada la fondamënta de
na storia che á porté a na Cassa moderna
y sterscia, danter les maius de Südtirol.
Te düc chisc agn unse acompagné nüsc
imprenditurs te sü proiec y sostigní l'economia
locala. I pó zënz'ater passé inant a mi suzessur
na Cassa en buna sanité y cun na buna basa
ince por n dagní de suzes.

A chësc punt oressi rengrazié dantadöt
Renato Andriolo che m'é tres sté dlungia te
chësc compit, impröma sciöche diretor y spo
sciöche vizepresidënt. Na gran pert dl mirit é
ince só.

Bel dilan a düc i colauradus, ala direziun, al
consëi d'aministraziun y al consëi de control
por düc chisc agn deboriada.

A Os sozi n bel dilan por la crëta ch'i ti ëis dé
a nosta Cassa por düc chisc agn alalungia.

Le Presidënt
Raj. Alfons Pezzei



Cun le 2017 unse
stlüt jö n ann
do la rata bun.
Nosta Cassa é
chersciüda dër
tröp, sura le livel
mesan dl setur.



Cun nosc president
Alfons Pezzei y
nosc vizepresident
Renato Andriolo
nes lascia dui
personaji da n gran
carisma che
á rovenü la storia
de nosta Cassa.

Stimá sozi, stimá cliënc,

cun le 2017 unse stlüt jö n ann do la rata bun. Nosta Cassa é chersciüda dër tröp, sura le livel mesan dl setur. I podun porchël confermé ch'al é sté meso da aumenté nosta cuota de marcé te nostes valades. A desfarënzia dal ann denant, é ince i credic chersciüs de passa l'8%. L'economia turistica ti á dé na gran sbürta ai investimënc, cotan de strotöres é gnüdes ingrandides y miorades de cualité. De consequënza á l'artejanat albü n gran laur, al punt ch'al é ri da ciafé desponibilités. Dessigü él de bunes sajuns turistiche y n gran otimism por le dagní che motivëia i imprenditurs. La pert rodosa dla medaia é n indebitamënt che crësc indô y riscëia da jí fora de mosöra, sc'al ne vëgn nia planifiché y valuté dër avisa.

Nosta Cassa Raiffeisen é itamez le prozes de creaziun dl grup bancar dles Raiffeisen de Südtirol. Chësc é n laur dër intensif, de gran burocrazia y complessité y che comporta cosc dër alc. Dal'atra pert, n iade fat, messessel condüje a sinergies y a na maiú profesionalité y porté deplü solidité y segurëza. De gran mudaziuns sarál ince tl Consëi de Aministrazion che vëgn lité danü en chësc ann. Nosc president Alfons Pezzei y nosc vizepresident Renato Andriolo ne candidëia nia plü por chëstes inciaries. Al é i dui maius esponënc de nosc movimënt, ideaturs dla fujiun y dla creaziun dla Cassa a livel de valada. Cun ëi nes lascia dui personaji da n gran carisma cha á rovenü la storia de nosta Cassa. Al ti vá n rengraziamënt dër sintí por döt ci ch'ai á fat. N dilan oressi ala fin ince ti dí a duc i colauradus, al consëi de aministrazion y de control por le bun laur y la buna colauraziun.

Le Diretur

dr. Hubert Obwegs



1

L'economia tla Val Badia y te Südtirol

L'economia de nosta valada ciara indô a n ann de suzes te duc i seturs. I investimenc é indô piá ia dantadöt tl turism. Chësc é jü a bëgn dl artejanat y dla ocupaziun. Dal punt de odüda finanziair án podü odëi che tröpes tenjiuns finanziares é gnüdes mëndres, les dites á aumenté i faturac y s'á fat plü saurí da afronté sü impëgn. La conjuntöra te Südtirol é stada tl 2017 dër positiva; le 95% di imprenditurs s'á detlaré contënc cun l'andamënt y i davagns de süa aziënda.

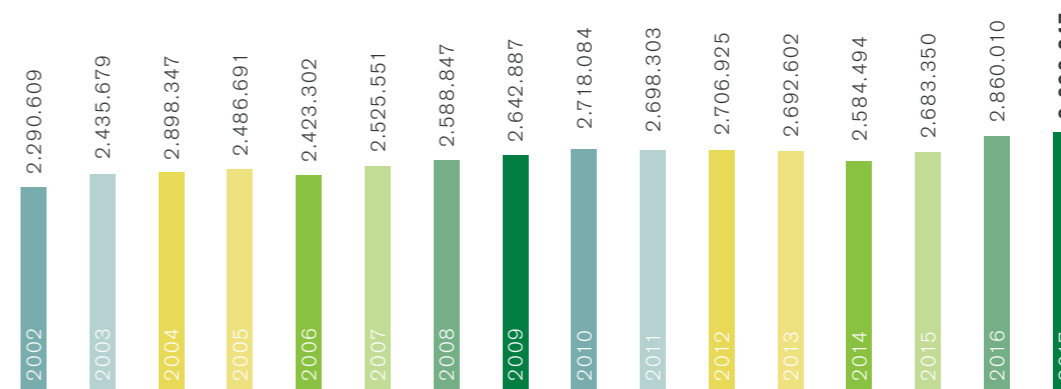
Tl ultimo trimester dl 2017 él gnü arjunt te Südtirol la ocupaziun plëna, cun na cuota de porsones restades zënza laur dl 2,6% sön la popolaziun totala che chir laur. L'inflaziun s'á ince indô indespré, mo cun l' 1,8% éra romagnüda te n limit azetabl. Le produt intern lordo de Südtirol é chersciü dl 1,9% tl 2017 y la previjun por le 2018 é cun 1,8% de chersciüda dër positiva. Dé al edl á dantadöt i seturs dl turism y les esportaziuns cun zifres da record.

Le 95% di imprenditurs s'á detlaré contënc cun l'andamënt y i davagns de süa aziënda.

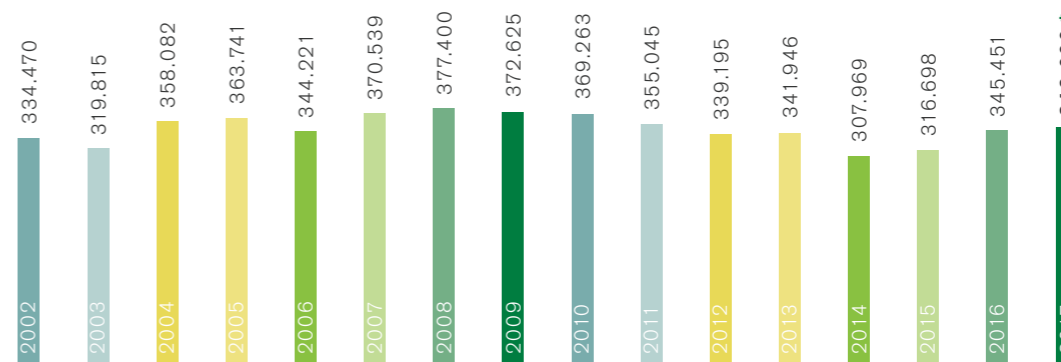


2

Presënzes turistiche tla Val Badia



Presënzes turistiche te Fodom



*dat provisor





3

Artejanat Val Badia “L’uniun fej la forza.”

Ai 13 de messé 2016 él gnü metü impé l’iniziativa “Artejanat Val Badia” sciöche proiet y martl de marketing y de promoziun deboriada dles dites artejanales dla valada. Pro la presentaziun dl proiet él tomé slogans sciöche “l’uniun fej la forza”, “i sun pioniers”, “n proiet adora tēmp”, “al ó ester dorada y fle lunch”

I orun sēgn, do dui agn, damané le presidēt dl Artejanat Val Badia, Isidoro Clara, co ch'ara é jüda y co ch'ara jará inant.

Redaziun:

Stimé Isidoro Clara, co s'á pa svilupé le proiet “Artejanat Val Badia” te chisc dui agn?

Al é ste daldöt nü por nos; vigne vare ê da fá cun segurēza. Y porchêl á ince chēsc adoré so tēmp. Dan oramai trēi agn unse metü man da planifiché chēsc proiet y sēgn sunse da n ann incá atifs. I un n plann d'ativité basé sön trēi agn, y cina sēgn sunse stá bugn da tigní ite les prognoses. Plan plan odunse ch'ara vá plü saurí t'organisaziun, dantadöt por l'esperienza ch'i metun man da fá y por i laurs de basa che vá a piz.

Redaziun:

Tan de dites tol pa pert al proiet y fora de ci seturs dl artejanat vēgneres pa?

Por le momēt él 53 dites scrites ite al AVB che vá dal tistler, depenjadü, feur, idraulich, eletrizist al friser y al'estetista, n pü' fora por düc i seturs dl artejanat. Plü ch'an é y plü budget a desposiziun dl'ativité ch'an ess; sön chēsc punt messunse dí ch'al ogass n maiü numer de iscric.



Isidoro Clara

Redaziun:

Cares è pa stades les initiatives portades inant cina sēgn?

Al é gnü y vēgn dōtaurela ciamó svilupé inant les fondamēntes por i laurs de basa: la plata internet www.artejanatvalbadia.it, les brosciüres te 3 lingac che é gnüdes partides fora te dōta la Val Badia y foradecá, dui cursc por i mēmbri sura segurēza y POS, la realisaziun y coordinaziun dl cadrel AVB che contēgn deplü material de promoziun, che roda da postaziun a postaziun tla Val Badia y ince tla TIPWORLD da Bornech. Nosc canal de facebook é gnü ajorné cun fotografies y novités di mēmbri. Informaziuns de basa sön Google+ di mēmbri é gnüdes metüdes apost y implementades o cheriades danü.

Por invié ia chēsc proiet inovatif ál orü ester n gran impēgn y trōpes forzes: n gran dilan ti vá porchêl a dōtes les dites che crēi te chēsc proiet y che cun complimēnc y critiches costrutives porta pro a svilupé le proiet. N dilan por döt le tēmp ofrí sō da döt le consēi che s'abina n iade al mēis por planifiché l'ativité, y nia inultima oressi ince rengrazié i sponsors che nes dá la poscibilité da porté inant l'ativité, danter chisc cialfunse ince la Cassa Raiffeisen Val Badia.

Redaziun:

Él preodü che le proiet romagnes limité al marketing o pól ince se svilupé tl vers da pité laurs a n nivel consortil?

Sciöche pröm travert dl AVB él preodü la revalutaziun y le renforzamēt dl marcé tla Val Badia. N iade arjunt chēsc, odarunse te ci direziun ch'i orun jí. Spunc interessanc unse podü cōie dala colauraziun nasciüda cun le Werkraum Bregenz, che é n'assoziazion austriaca apresciapüch sciöche la nosta cun 20 agn d'esperienza. Les portes dl consorz é dessigü davertes tl dagní, mo naota fajunse n vare al iade por se renforzé.

Redaziun: Bel dilan.



ARTEJANAT VAL BADIA

Cualité Tradiziun Perfeziun



“L’uniun fej la forza”

Isidoro Clara á coordiné le proiet “Artejanat Val Badia” da impröma incá

La Usc: Isidoro Clara, Artejanat Val Badia péia ia. Ci sentiment élise pa?
Isidoro Clara: Sperun che trōc fejes para. Chēsc é dēr important, desche l’uniun fej la forza. Plü che dēida para, plü forza che i un. I podun le paradis á na lovia. Plü gran che le mane é, plü jēt che se taca ite y plü forza ch’i un. Inscio sunse ince bogn da alzé les maius peres.
Ti tēmps de concorēnza ince da foradecá, pól di che se mēte adóm é le su tru?
Dēr dessigü ince, mo sce an ciara i tēmps da inco, mēsson se de da ó y ch’i che ne se dá nia dá fa, resta zorch, porchêl mēsson almanco porvé. Chēsc é dēr important.
Valgügn é a óna, d’atri é scetics. Ci ti dijēise pa a chi?
Zēnzater nēl ince de scetics. Nos messun se mōre y por mōre messunse n iade savei cara che é nosta situaziun tl confront di atrí. Porchêl ciarunse da tré ite le plü che ara vá ince ch’i che scetics, ti dijon che la uniun fej la forza. Da jivignun dassu, sunse massa debil.
Te chisc ultims dui agn esse fat na analisa dila situaziun. Co se vá pa Artejanat Val Badia?
La situaziun dl artejanat dila Val Badia é inscio che i sun te na valada che ti pita ai artejan trōp laur, mo an mēs se fá inant y se porvé, sēna sarí i atrí che se fej inant.
Co vára pa inant?
Sēgn pón se scri ite y cina Nadé é la poscibilité da gní portez. Cün jēn 2017 piarunse spo ia.
Les prömes initiatives?
La pröma é sigü le portal internet, olache i se mostran düc adóm. Dedó nen gnarí ciamó trōpes dates.
Intervista: Pablo Falfrader



Val Badia

“Al é gnü le tēmp da lauré adóm”

Te na reuniun straordinaria dl artejanat é le proiet “Artejanat Val Badia” pié ia ofizialmēter. Les prömes adejuns é bele dan man. I representanc dl LVH provincial: “Al ó ester la colaboraziun de vignun”



Na foto de grup do la reuniun straordinaria: dnc Michael Moling - responsabl por le marketing, Manfred Canins - expert de marketing che á accompagné le proiet, Walter Pöhl - direttur LVH, Isidoro Clara - surastant dl proiet y representant por i artejan dl comun da San Martin, Gert Lanz - presidēt LVH, Ariane Alfreider (artejan Corvara), Gottlieb Nagler (La Val), Oswald Erardi (Mareo) y Reinhold Pescolier (Badia).



4

Alta Badia Brand

Ai 20 de dezèmbler 2017 éi gnü costitúf le consorz nü por la gestiun y la promoziun dles ativités de marketing turistiche sot ala denominaziun ALTA BADIA BRAND. De chësta organizaziun fej pert les trëi assoziaziuns turistiche: la Maratona dles Dolomites, la Copa dl Monn y i Implanc dl'Alta Val Badia. Al se trata de n vare revolucionar y da n gran potenzial, che tol ite t'l'organizaziun düc i operadus plü importanc dl setur. Le proiet é gnü lauré fora deboriada, sot ala coordinaziun de dr. Manfred Canins y cun la consulënza dl'agenzia Brand Trust. Trëi domandes al presidënt nü dla ABB, Andy Pertot:

Redaziun: Stimé presidënt, cal é pa le pinsier a funz de chësc proiet?

Le pinsier a funz dl proiet Alta Badia Brand (ABB) é chël, che i tèmps é madüs da mëte adöm te n grup les maius istituziuns dl turism dl'Alta Badia. I partner de ABB é dantadöt les trëi assoziaziuns turistiche da Corvara/ Calfosch, Badia y La Val, la Uniun di Ostis, la Copa dl Monn Alpine Skiworldcup, la Maratona dles Dolomites y le Consorz Implanc Portamunt, che forma na sozieté consorziala privata, cun le compit da fá marketing por l'Alta Badia.

Redaziun: Ci vantaji s'aspetëise pa por l'economia turistica dla Alta Val Badia?

Por le maiú "player" dl'economia dl'Alta Badia, che é le turism, é chësc n vare storich. Do tröc agn de gran laur fat da döttes les categories éson stá bugn da abiné incër öna na mësa döttes chës istituziuns, che mët adöm i mesi finanziairs y le capital uman por jí düc deboriada tl medemo vers.



Andy Pertot

Redaziun: Co vára pa sëgn inant, cai sará pa i pröms vari?

Por pröm éi debojëgn da surantó compic, colauradus, credic y debic dl consorz turistiche da denant, mëte sö la ABB Scarl (sozieté consortila), surandé le laur de marketing a n direttur, ciafé spo n product y n sales manager. ABB se tol dant sciöche compit prinzipal da invié ia aziuns de marketing por l'Alta Badia, abinan adöm tl dagné elemënc y idees de colauraziun cun la IDM de Südtirol, cun partner vedli y nüs. I ne podun nia se desmentié, che les assoziaziuns turistiche resta le punt de referimënt por le scior che vëgn t'l'Alta Badia, che ti pita manifestaziuns y sorvisc de vigni sort! Chëstes sará l'elemënt prinzipal por n marketing intern, deperpo che ABB se cruziará da ciafé idees y motivaziuns da trá le scior adarlerch cun le marketing extern.

Redaziun: Bel dilan.

5

Fora dl'ativité dl Consëi de Aministrazion y de Control

Le Consëi de Aministrazion s'á induné tl 2017 por bëgn 17 iadi. Al é sté sentades dër intensives cun tröc argomënc sön l'ordin dl de. Le laur dl Consëi vëgn tres plü tecnich y ghira ch'an se dais jö cun n gröm de desposiziuns finanziares nazionales y europeiches. Implü ól ester ciamó na maiú profesionalité y tröpës ores de formaziun. Insciö á ince nüs aconsiadus frecuenté les 30 ores de formaziun porom preodüdes por podëi surantó chësta inciaria.

Tl 2017 éi gnü traté 886 domandes de credit por indöt 137.028.926,57 euro. Tl ciamp sozial á le Consëi traté 214 domandes de contribut y de sponsorisaziun por na soma de 314.474,77 euro. Al é ince sté tröp da fá por arjigné ca l'adejiun al grup bancar nü Raiffeisen: le Consëi mëss scrí fora danü y deliberé döttes les politiches aziendales y i regolamënc. Ince le laur dl Consëi de Control é indö sté impegnatif. Al á tut pert a döttes les sentades dl Consëi de Aministrazion y á albü ciamó implü da tigní les sentades de control scrites dant.

Dmc: dr.av. Franz Compojer, dr. Hubert Obwegs, Christian Thaler, raj. Bruno Castlunger, dr. arch. Sylvia Frenner, per.ind. Georg Mutschlechner, raj. Alfons Pezzei, dr. Fortunato Verginer, dr. Renato Andriolo, dr. Paolo Vanzi y raj. Pasquale Verginer





6

Grup Bancar Raiffeisen Raiffeisengruppe Südtirol Gruppo Raiffeisen

Le parlament talian á scrit dant cun la lege n. 49 di 8 d'auri 2016 la reforma dles banches de credit cooperatif. Lapró alda ince les Casses Raiffeisen de Südtirol. Dilan al intervënt gran y sterch de nüsc politics provinziai, él sté meso da arjunje la creaziun de n grup bancar provinzial te Südtirol. Le laur por la costituziun de chësc grup bancar vá bele inant da dui agn y se desmostra dër comples y impegnatif. La Raiffeisen Landesbank, che é a ce de nosc grup, á bele da d'altonn dl 2017 presenté la domanda d'autorisaziun ala Banca Zentrala Europeica. Por le momënt vëgnel laurë sön chisc plans y documënc por ademplí les ghiranzas dles autorités.

Cun la fin de má 2018 s'aspetunse l'autorisaziun. Dailó messarunse cherdé ite nüsc sozi a na reuniun straordinaria por deliberé l'adejiun definitiva al grup, i statuc nüs y le pat de coejun che liëia adöm le grup cun garanzies incrujades.

Le Grup Bancar Raiffeisen sará spo atif al plü tert al pröm de jená dl 2019.

La Cassa Raiffeisen Val Badia romagn inant n'aziënda autonoma, mo an messará sotesté a regoles comunes, dal momënt ch'an garantësc un cun l'ater. Nosc laur gnará dessigü plü burocratisé, mo dal'atra pert dá le grup na maiú segurëza y messess porté a na maiú efiziënza y profescionalité, faturs che vá a bëgn de düc i sozi y cliënc dla Cassa.



Le grup dá na maiú segurëza, na maiú efiziënza y profescionalité, faturs che vá a bëgn de düc i sozi y cliënc dla Cassa.

7

54 agn a sorvisc dla Cassa Raiffeisen

A inom dl Consëi d'Aministraziun, dla Direziun y de düc i colauradus orunse rengrazié nosc presidënt Alfons Pezzeri y nosc vizepresidënt y diretor da denant, Renato Andriolo, por le laur important ch'ai á fat por 50 agn d'ativité cun dediziun a nosta Cassa.

La lungimiranza de Alfons y Renato á condüt ala fujiun dles cater Casses di paisc da San Martin, La Val, Badia y Calfosch tla Cassa Raiffeisen Val Badia. Ester stá bugn da mëte a öna y motivé i consëis y i sozi da vaghé chësc vare é sté determinant por le svilup dla Cassa Raiffeisen te nosta valada. Al é gnü metü les raisc por na chersciüda sterscia y sana y por n svilup che á condüt la Cassa a ester la pröma banca te nosc teritore.

Te düc chisc agn de laur ái managé la Cassa cun gran lealté, ai ne s'á mai lascé imbaní dal davagn saurí y é, sciöch'an dij, romagnüs cun i pìsc ia por terra. Dilan a chësc comportamënt n'é nosta Cassa mai rovada te situaziuns de prigo o de dificoltés.

Incö pó Alfons y Renato ti surandé ala proscima amministraziun na Cassa plü sterscia co mai. Chisc ultimi 8 agn de crisa economica n'é nia ma gnüs superá zënza pordüdes, mo á cinamai porté pro a n aumënt dl patrimone dla Cassa deplü de n terzo.

N bel dilan y döt le bun inant.

Le presidënt Alfons Pezzeri cun le vize-presidënt Renato Andriolo, pro la presentaziun dl liber sön le svilup dla Cassa Raiffeisen dai tèmps dla fujiun inant.





8

DUIMILE Y
DEJESSET
14.15

Sozi 2017 Cassa Raiffeisen Val Badia

L'interes da pert de nosta jënt da diventé sozi dla Cassa Raiffeisen é ince tl 2017 romagnü alt. Al é gnü tut sö 105 sozi nüs y 25 sozi é gnüs a mancé. Insciö é chersciü le numer di

sozi a indöt 2270. De chisc é 58 ëi, 41 ëres y 6 sozietés. Leté mesana de nüsc membri é de 37 agn (danter 18 y 63 agn).

2.270
SOZI RAIFFEISEN
INDÖT AI 31.12.2017

105
SOZI NÜS

58/41
RAPORT D'ENTER
ËI Y ÈRES

18
AGN Á LE SOZE
PLÜ JONN

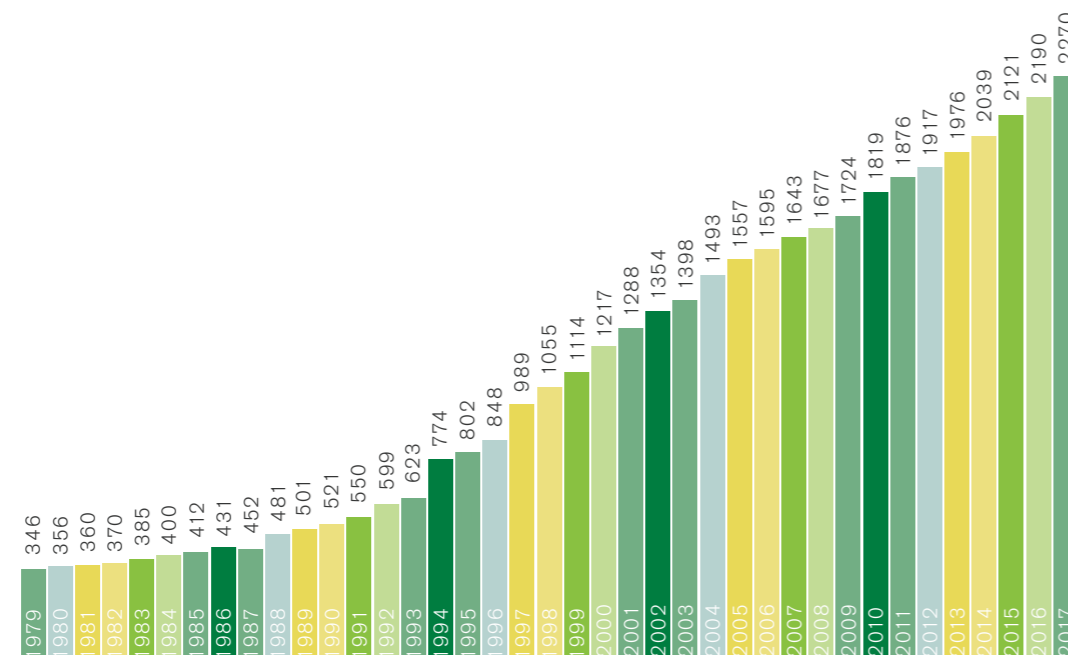
63
AGN Á LE SOZE
PLÜ VEDL

6
SOZJETÉS NÖIES

Vantaji de n mëmber dla Cassa Raiffeisen Val Badia

- Fá pert de na cooperativa al zënter dl svilup y dl'economia dla Val Badia y de Fodom
- Dërt de litaziun sön dezijiuns importantes en ocajiun dl'indunada generala
- Informaziuns de pröma man sön l'andamënt economic y le svilup dla Val Badia / de Fodom y dla Cassa instëssa
- Sostëgn tres alisiraziuns di fic y condiziuns de vantaje por le mëmber
- Sconto dl 12% sön les premies d'assicuraziun
- Poliza sanitaria studiada aposta por i mëmber
- Sconto sön la consulënza por l'arpejun (20,00 euro impede 60,00 euro)
- Tl caje de restriziun de credic vëgnel tut en conscidraziun le mëmber dan dal cliënt ordinar
- Sconto dl 50% sön la domanda de contribut por la pröma ciasa (200,00 euro impede 400,00 euro)
- Cherta de credit (Sas dla Crusc) debann
- Premies de stüde da 300,00 euro a 500,00 euro por maturité y laurea por fis/fies de mëmber
- Scincunda particolare al prömnasciü
- Informaziuns y novités tres le Raiffeisen Magazin che vëgn mené zënza cosc a ciasa
- Jita sozuala y scincunda en ocajiun dl'indunada generala

Numer di sozi dal 1979 al 2017



Poliza sanitaria por mëmber

- Al pó gní assicuré mëmber dla Cassa Raiffeisen y familiars
- L'assicuraziun cür les spëises por intervënc chirurgics y vijites specialistiche por gauja de inzidënc y maratia
- Poscibilité da chirí fora le dotur o n specialist de crëta
- Degöna limitaziun d'eté por sozi bele assicurá
- Poscibilité da chirí fora l'ospital o la clinica privata ince foradecá
- Ara vel sura döt le monn
- Poscibilité da chirí fora danter döes opziuns: verjiun de basa/verjiun plus
- Bun raport danter cualité y prisc



Sozi 2017 - Sëra por i sozi nüs y premies de stüde

Le vëndres, ai 24 de novëmber 2017, s'á incunté i mëmbri nüs dla Cassa Raiffeisen Val Badia a San Martin de Tor cun le Presidënt y le Diretur dla Cassa.

Le Diretur á porté dant n per de dac dla Cassa che reverda i deponimënc, les assicuraziuns, i contribu... y á baié sura i dërc y i dovëis di mëmbri. Al á spo stlüt jö so discurs spligan i vantaji di mëmbri. Le Presidënt é jü ite en cört sön la storia dla Cassa Raiffeisen y sön so fondadú, de chël ch'i podun l'ann 2018 festejë 200 agn da süa nasciüda. Le Presidënt ti á spo surandé a düc i mëmbri nüs le documënt de comembranza fajon presënt che i sozi é por la Banca i cliënc plü importanc.

Ince tl ann 2017 á la Cassa Raiffeisen premié studënc sozi o fis y fies de sozi che á podü mostré sön n mirit particular te sü stüdi.

Studënc dla scora alta á podü pié do premiá de 300 euro y studënc universitars premies de 500 euro. Al dess ester por i studënc na sbürta da studié o lauré inant cun suzes. Bëgn 6 studënc universitars á stlüt jö so stüde cun almanco 100 punc sön 110 y á inciö ciagé la premia de 500,00 euro.

Chiló i inoms di studënc premiá:

- dr. Christine Trebo**
- dr. Maria Moling**
- dr. Irina Vittur**
- dr. Robert Mutschlechner**
- dr. Stefanie Kaneider**
- dr. Serena Glira**

Ince 4 studënc dla scora alta, che á stlüt jö cun le diplom de maturité tl ann de scora 2016/2017 cun na valutaziun de almanco 90/100 punc, á ciagé la premia de 300,00 euro.

Chiló i inoms di studënc premiá:

- Karin Ploner**
- Franz Pescolliderungg**
- Clara Ellecosta**
- Matteo De Marchi**



SURANDADA PREMIE DE STÜDE



SURANDADA DL DOCUMENT DE COMEMBRANZA

Jita di mëmbri jö tla laguna d'Aunejia

La sabeda, ai 30 de setëmber 2017, á 24 mëmbri dla Cassa Raiffeisen Val Badia podü tó pert cun so partner ala jita jö tl bel raiun dla laguna d'Aunejia. Sciöche bele i agn passá, é chësta jita gnüda organisada por chi mëmbri che á albü la fortuna da gní trac fora en gaujiun dla sentada generala di 28 d'aurí 2017. En chësc ann é le grup di mëmbri jü cun le Presidënt y le Diretur dla Cassa jö cuntra Aunejia a fá na roda tla laguna. I sun piá ia dadoman cun le bus y do n bun gosté sunse rová a Portegrandi, olache na barca resservada por nos nes á acompagné cun so capitan ite danter i socrëc dl rü Sile cina tla laguna d'Aunejia cun sües isoles. L'acompagnadú s'á cunté la storia dl rü che rogor fora por le raiun dl parch natural regional y s'á mostré la gran varieté dla flora y dla fauna. Le capitan nes á ince cunté dles ligrëzes y fadies dla jënt da zacan y da incö che viö y vir dales perts de chësc rü. La pröma tapa é stada l'isola de Burano, conesciüda por sües ciases dër da corú y por la lauraziun dl zaindl. Al é dër interessant da rodé y da odëi les bele botëghes artejanes, n'aprofitan ince dl bel tëm che s'á acompagné döt le de. Dedô sunse jüs cun la barca cina sön l'isola de Torcello, olach'al s'é gnü tenü sön na buna marëna de pësc te n restaurant dër conesciü dal inom "Al Ponte del Diavolo". Do marëna s'á l'acompagnadú condüt ite tles curiosités

de chësta isola, pian ia dala liënda de "Ponte del Diavolo". I sun spo jüs a vijité la basilica de Torcello y al nes é gnü cunté che aldedaincö virel ma plü püces porsones sön chësta isola, mo ch'ara é stada öna dles prömes isoles dla laguna da gní abitada. Vigni ann vëgnera vijitada da tröc turisc, dantadöt por so patrimoine archeologich. Dales 18.30 sunse indö piá sö cuntra la Val Badia. Ala fin dl bel de á le Presidënt dla Cassa Raiffeisen Val Badia ciamó n iade tut la parora por rengrazié i sozi dla bela compagnia y dla buna colauraziun.





9

Le bilanz 2017

USC DL ATIF	31.12.2017	31.12.2016
10 Cassa y disponibilité licuida	6.212.287	5.174.152
20 Ativités finanziaras arjuntas por sciacarada	33.699	22.649
30 Ativités finanziaras disponibles por venüda	121.500.590	95.778.657
40 Credi ti confrunc dles casses	32.093.975	29.622.959
50 Credi ti confrunc di cliënc	334.181.254	308.927.836
60 Partecipaziuns	57.780	40.835
70 Ativités materiales	7.679.876	7.948.881
80 Ativités imateriales	0	1.405
130 Ativités fiscales	922.980	1.107.948
a) Corëntes	416.616	553.577
b) Antizipades	506.364	554.371
Ativités do la lege 214/2011	448.826	490.097
150 D'atres ativités	1.758.861	1.815.674
Atif indöt	504.441.302	450.440.996
USC DL PASSIF Y DL PATRIMONE NETTO	31.12.2017	31.12.2016
10 Debic ti confrunc dles casses	60.270.637	30.274.686
20 Debic ti confrunc di cliënc	368.897.066	348.420.807
30 Titui en zircolaziun	1.969.409	2.194.972
40 Passivités finanziaras de sciacarada	0	5.128
80 Passivités fiscales	519.736	292.758
a) DI ann	0	0
b) Deferides	519.736	292.758
100 D'atres passivités	9.589.010	9.453.008
120 Fonds por riscs y obliaziuns	328.038	289.441
b) D'atri fonds	328.038	289.441
130 Rerves de valutaziun	1.234.517	755.497
160 Rerves	58.540.036	56.737.229
170 Suraprisic d'emisciun	52.917	50.162
180 Capital	5.862	5.650
200 Ütl/Pordüda d'eserzize (+/-)	3.034.074	1.961.657
Passif y patrimone netto indöt	504.441.302	450.440.996

10

Cunt economic 2017

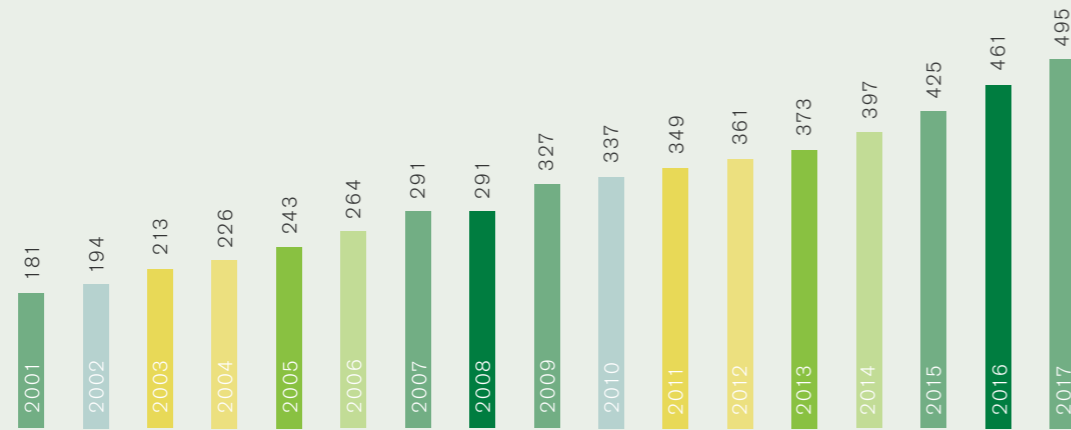
USC	31.12.2017	31.12.2016
10 Fic atifs y davagns assimilá	11.071.503	10.905.524
20 Fic passifs y davagns assimilá	(2.086.647)	(2.546.991)
30 Resultat di fic	8.984.856	8.358.533
40 Comisciuns atives	3.211.967	3.117.653
50 Comisciuns passives	(280.702)	(256.860)
60 Comisciuns netto	2.931.264	2.860.793
70 Dividënc y davagns desvalis	252.195	502.210
80 Resultat netto dl'ativité de sciacarada	(1.520)	36.853
100 Ütl (Pordüdes) da desmetüda y recumpra de:	1.120.103	414.468
b) Ativités finanziaras a desposiziun da vëne	1.120.103	414.468
110 Resultat netto dles ativités y passivités finanziaras	0	(702)
120 Resultat de intermediaziun	13.286.898	12.172.155
130 Mudaziuns/surantutes dl valor netto por deterioraziun de:	(1.861.008)	(1.865.955)
a) Credi	(1.964.522)	(934.945)
b) Ativités finanziaras disponibles por la venüda	(3.607)	(5.153)
c) D'atres operaziuns finanziaras	107.121	(925.857)
140 Resultat netto dla gestiun finanziaria	11.425.890	10.306.200
150 Spëises amministratives	(8.210.740)	(8.147.699)
a) Spëises por le personal	(4.693.948)	(4.565.575)
b) D'atres spëises amministratives	(3.516.792)	(3.582.123)
160 Mudaziuns/surantuta dl valor netto sön ativités materiales	(562.729)	(579.771)
170 Mudaziuns/surantuta dl valor netto sön ativités imateriales	(1.405)	(1.405)
180 D'atri davagns de gestiun	846.953	909.876
190 Cosc operatifs	(7.927.921)	(7.818.999)
200 Ütli (pordüdes) dles partecipaziuns	(42.220)	(40.922)
210 Ütli (pordüdes) porvia ch'al é gnü dé sö investimënc	(749)	125
220 Ütli (Pordüdes) dl'operativité corënta al lordo dles cutes	3.455.000	2.446.403
230 Cutes sön le davagn dl'eserzize dla operativité corënta	(420.926)	(484.746)
240 Ütl (Pordüda) dl'operativité corënta al netto dles cutes	3.034.074	1.961.657
Ütl (Pordüda) d'eserzize	3.034.074	1.961.657



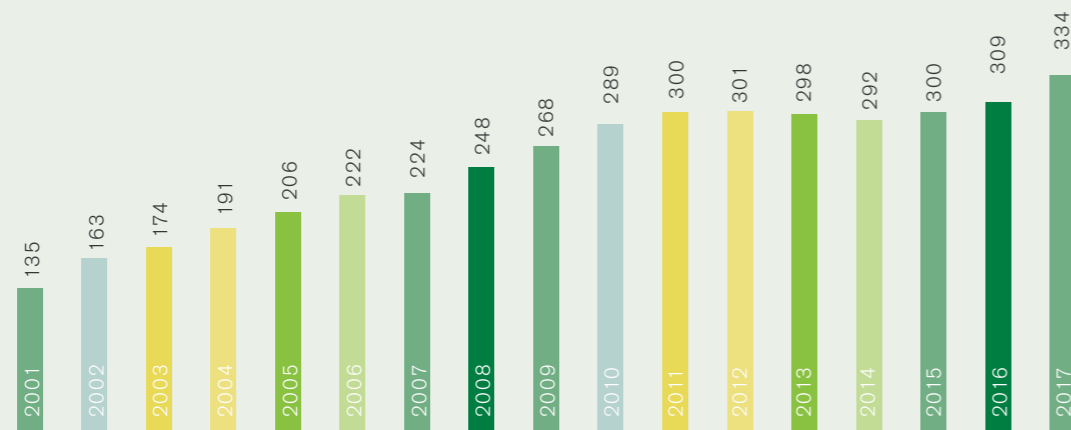
11

I grafics dla Cassa Raiffeisen

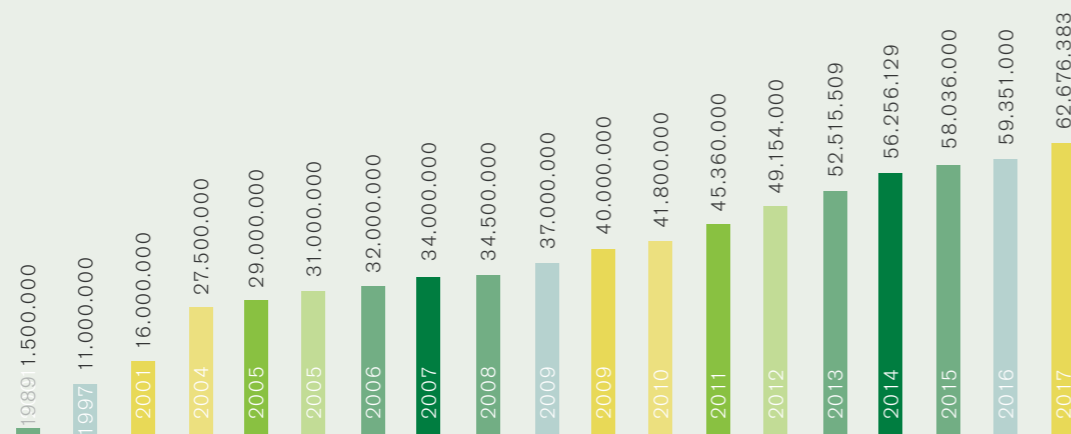
Svilup di deponimënc en miliuns de euro



Svilup di credic en miliuns de euro



Le Patrimone



12

Nüsc colauradus: Onoranzas por 25 agn de laur y formaziun profesionala

Paolo Erlacher, Augusto Kaneider, Roland Pitscheider, Manfred Vanzi, Hubert Obwegs, Thomas Deiaco y Reinhold Pescoller á arjunt en chësc ann 25 agn de portignënza a nosta organisaziun. I tolon l'ocajion da i rengrazié dl laur fat y dl impègn desmostré. I ti audun inant tröpa ligrëza y sodesfaziun te so laur. La normativa MIFID2 a nivel europeich ghira na profesionalité dër alta por na buna consulënza tl ciamp dl sparagn y di stromënc finanziaars. Nosta Cassa á 5 colauradus cun

le titul de "Financial Advisor EFPA" bele da feter 10 agn incá. Nosc obietif é da cualifiché düc i consulënc te chësc ciamp. Insciö sunse bele piá ia l'ann passé da d'altonn cun n percurs formatif por 4 colauradus: Christian Ties - Roland Pitscheider - Samuel Winkler y Roman Mutschlechner. Chisc á stlüt jö cun suzes la formaziun de "European Investment Practitioner". Ai s'á dé dër da fá, porchèl ti fajunse les mius audanzas. Les conescënzes acuisides gnará metüdes a desposiziun de döta la clientela.



Paolo Erlacher

Augusto Kaneider

Roland Pitscheider

Manfred Vanzi



Hubert Obwegs

Thomas Deiaco

Reinhold Pescoller

Curs EIP



DUIMILE Y
DEJESSET
22.23

13

Bilanz sozial de 481.000 euro

La Cassa Raiffeisen é na cooperativa, y porchël n'ára nia por pröm obietif la mascimisaziun dl davagn, mo le sostegn di sozi y dl'economia locala. Baldi ne n'á l'aministrasiun dla Cassa nia la man lèdia sòn döt, ara mëss tigní ite les desposiziuns y diretives bancares che prevèiga n ütli che mëss gní cherié y metü a patrimonie, por podèi ti conzede tres inant credit a nosta economia. Ci che vá sura l'ütli nezesciar por nosta

ativité fora pó gní, dagnora en proporziun al davagn, partí fora sot a forma de contribut y sponsoring ales associazziuns y lies de nüsc paisc. Chësc é cina sègn jü dër bun, i sun stá bugn ann por ann da mëte a desposiziun na bela soma. La Cassa paia fora chësta dividènda a dōta nosta jënt y nia ma a püc detenturs de aziuns. Al dess ester n reconescimënt y na motivaziun por duc voluntars atifs ti ciamps desvalis de nosta sozieté.



AL PLAN EVENTS

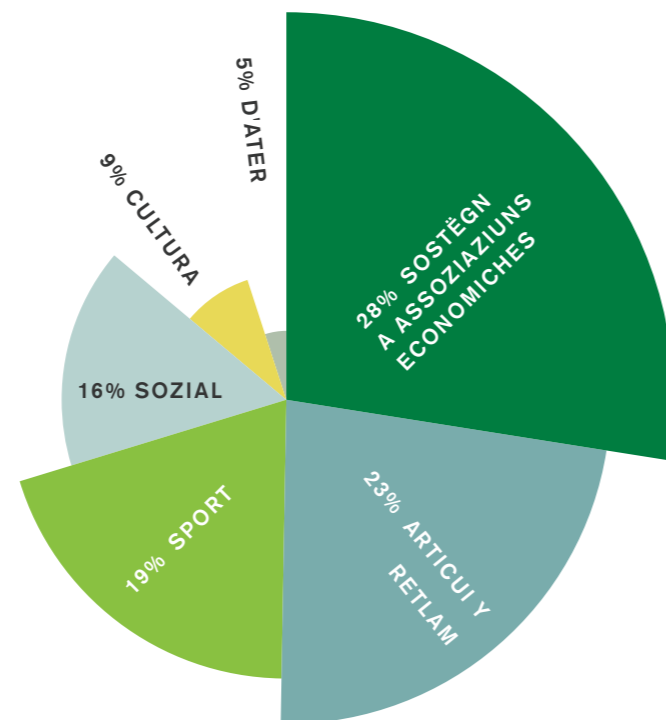


ASOZIAZIUN TURISTICA LA VAL



MARATONA DLES DOLOMITES

Partiziun di 481.000 euro



La Cassa Raiffeisen é na cooperativa, y porchël n'ára nia la mascimisaziun dl davagn sciöche pröm obietif.



RODES VAL BADIA



CONZERT BADIAMUSICA



MARATONA DLES DOLOMITES



SPORT CLUB MAREO



AIÜT ALPIN DOLOMITES



GARA DE COPA DL MONN A LA ILA



COPA DL MONN DLES ÈRES AL PLAN DE MAREO



DLIUIA DA CALFOSCH



Le sorvisc d'assicuraziun Intervista a Marco de Corcela

Erlacher Markus d'Al Plan de Mareo, conosciü sciöche Marco de Corcela, é un di impresars che assicurëia süa ativité pro Raiffeisen.

Bele da jonn insö ál tres albü la pasciun da lauré cun de gran mascins. Tl ann 2000 ál spo tut la dezijiun da mëte impé süa ativité da su. Pié ia él cun püces mascins, y do agn de laur ál incö n'ativité inviada ia bun, te chëra ch'al laora èl, sü dui mituns, la fomena, che se crüzia dla burocrazia, y d'atri trëi lauranc. Incö laora Marco y sü colauradus cun deplü de gran mascins y tröpa atrezadöra; i laurs che vëgn fac é desvalis: ciavé terac y mené demez material sc'al vëgn fabriché, demoliziun de fabricac, costruziun y manutenziun de strades, splanamënt de terac, costruziun de pistes dai schi, metüda de canalisaziuns, costruziun de mürs de vigni sort, autotrasporc, desparé nëi y d'atri. La maiü pert di laurs vëgn fac tla Val Badia, mo ince tles valades vijines.

I un damané Marco do val' informaziun sön süa situaziun assicurativa y sön süa dezijiun da se assicuré pro Raiffeisen: Marco respogn insciö: „Fina dan val' agn äi na pert dles assicuraziuns pro Raiffeisen, na pert indö pro d'atri intermediars d'assicuraziun y al è ri da avëi na vijun sön ci che è o ne n'è nia assicuré. Le Sorvisc de Assicuraziuns Raiffeisen m'á contaté, y i á spo tut la dezijiun da desd' duc i contrac ch'i ä cun i atri. Incö äi mia ativité döta assicurada pro Raiffeisen, dales assicuraziuns por i auti y camions, ales assicuraziuns por le magazin y les mascins y la responsabilité zivila



Marco de Corcela

por dagns ch'i podess gaujé a d'atri cun mi laur. Pro Raiffeisen äi ince assicuré mia abitaziun privata y i á ince stlüt jö assicuraziuns personales por me instës y mi familiars. Fina sëgn sunsi contënt da avëi tut chësta dezijiun, deache tl Sorvisc de assicuraziun Raiffeisen vëighi n partner sterch y afidabl. Chësc äi ince podü constaté pro deplü caji de dagns ch'i á albü, che è gnüs licuidá te na manira scëmpla y cun pücia burocrazia. Da alzé fora él ince le fat che, sce an é assicurá pro Raiffeisen, án atira danman na porsona de contat y les pratiches vëgn sbrigades ia te n tëmp cört. Vigni tant se sënton indö adöm cun le consulënt de assicuraziuns. I ciarun jö deboriada la situaziun y valutun adöm sc' al é val' mudaziuns da fá o no. Iö á fat de bunas esperiënzes cun le Sorvisc de Assicuraziuns Raiffeisen y i pó ma l'aconsié inant a d'atri impresars y cliënc.

Cassa Raiffeisen: I rengraziun Marco por süa resposta y por la buna colauraziun y ti audun inant tröp suzes te süa ativité da vigni de.

Intervista a Michaela Irsara

Tl ann 2006 s'ál pité l'ocajun da fá sö na ütia tla localité de Piz La Ila. Bele atira äi tut la dezijiun da assicuré l'ativité y mia familia pro Raiffeisen. Ch'an á na buna assicuraziun s'intënon pormó canch'an l'adora. Y insciö éra stada: de dezëmer 2016, avisa püc dis dan Nadé, sunsi tomada dan ütia y m'á rot dër burt n brac. Dal maiü laur, canche le tëmp é bele zënza tan prezios y canche i ambulators de pröm aiüt é suraciaríá de laur, äi albü la poscibilité da jí privatamënter a me lascé curé y me chirí fora i ortopedics ch'i conesciö bele. I á podü jí te na clinica privata olach'i sun gnüda operada atira, y dedö sunsi gnüda pro da jí privatamënter ales sentades de fisioterapia; I sun bëgn stada döt l'invern cun n brac lié ite, mo impó äi sciafié da jí sön ütia

a fá de pici scüfs. I pó ma ti fá n lalt ai consulënc dl sorvisc d'assicuraziun. Ai s'á cruzié de mia pratica, valutun dötes mies formes de assicuraziun. Ai m'á dé les informaziuns ch'i adorä y m'á insciö daidé sparagné n gröm de tëmp lié ala burocrazia tan pesocia te chisc caji. Les spëises por l'intervënt, la fisioterapia y les vijites m'é gnüdes retüdes. Ma na picera pert di cosc äi iö paié sciöche preodü dal contrat. I sun stada dër contënta y ti diji dilan ala Cassa Raiffeisen por la buna colauraziun.



Michaela Irsara
dla Ütia "I Tablá"

Se sintí al sigü

La Cassa Raiffeisen Val Badia pó mostré sö süa esperiënza tl ciamp assicuratif bele dal 1981 incá. Cun n gran assortimënt de produc assicuratifs de Compagnies d'Assicuraziun primares sunse bugn da acotenté les ghiranzes de nosta clientela, che vá da porsones sores, ales families, a imprenditurs, a profesionisç lédi.

I PITUN INCE SOLUZIUNS ASSIGURATIVES POR:

- LÜSC DA PAUR
- ARTEJANS
- STROTÖRES D'ALBERCH
- AFITACIAMENES
- STROTÖRES COMERZIALES Y TERZIARES





Sorvisc d'assicuraziun Raiffeisen

N obietif primar dl Sorvisc d'assicuraziun dla Cassa Raiffeisen é tres sté y resta ince inant chël da assicuré aladò dla situaziun particolara les porsones y les families che vir tla Val Badia y te Fodom. Lascésse aconsié, i valutun adöm Osta situaziun personala!

PROTEZIUN DE TÜA ESISTENZA

N gran inzidënt o na burta maratia pó avèi deplü consequènzes negatives por la porsona, sciöche l'assènza lungia dal post de laur. Les prestaziuns preodüdes dala lege garantësc gonot ma n sostëgn basilar. Cun n'assicuraziun privata che cür dantadöt i caji de invalidité permanënta pón ince afrunté les atres consequènzes desplajores.

PROTEZIUN DE TÜ FAMILIARS

Avèi na familia significhëia ince avèi na gran responsabilité defrunt ai familiars, dantadöt sc'al é mituns jogh y sc'al pësa sön la familia impëgns finanziairs. La mort massa adora de n genitur pó avèi consequènzes pesoces che toma sön i familiars. N'assicuraziun sön la vita ti dá te chësc caje ala familia n aiüt finanziair.

PROTEZIUN GLOBALA POR TE Y TÜA FAMILIA

PROTEZIUN DE TÜA SANITÉ

La sanité é le bëgn plü prezios dla porsona. Sce la sanité a da gní a mancé, n'él tröc che s'aoda da podèi chirí fora la strotöra sanitara y/o i doturs a chi ch'ai ti á crëta. N'assicuraziun "sanitara" cür i cosé liá a intervènc chirurgics por gauja de inzidènc o de maratia.

PROTEZIUN DE TÜA ABITAZIUN Y TO PATRIMONE

La costruziun o la cumpra de n'abitaziun é liades a tröc sacrifici y a cosé scialdi alc. N'assicuraziun che cür i dagns, che podess ti sozede ala proprieté, ne dess porchël nia mancé. Implü dess vigni porsona avèi n'assicuraziun che cür i dagns ch'ara podess ti gaujé a d'atri zënza orèi.

Raiffeisen Digital

La porsona d'aldeadincö s'armör te dui monns, te n monn real y te n monn virtual.

Ti ciamp finanziair y assiguratif él nosc obietif da ti sté dlungia a nüsc cliènc te trami chisc dui monns.

Cun l'OnlineBanking ti pitunse la banca te ciasa 24 ores sön 24. Al é n stromënt ezeziunal, che ti conzed al cliènt da manajé sües finanzas te ciasa: situaziun di cunc, paiamënc, gestiun di sparagns, gestiun dles chertes, ciarié fonins, paie cutes, situaziun dles assicuraziuns, fond dla pensiun y tröp d'ater.

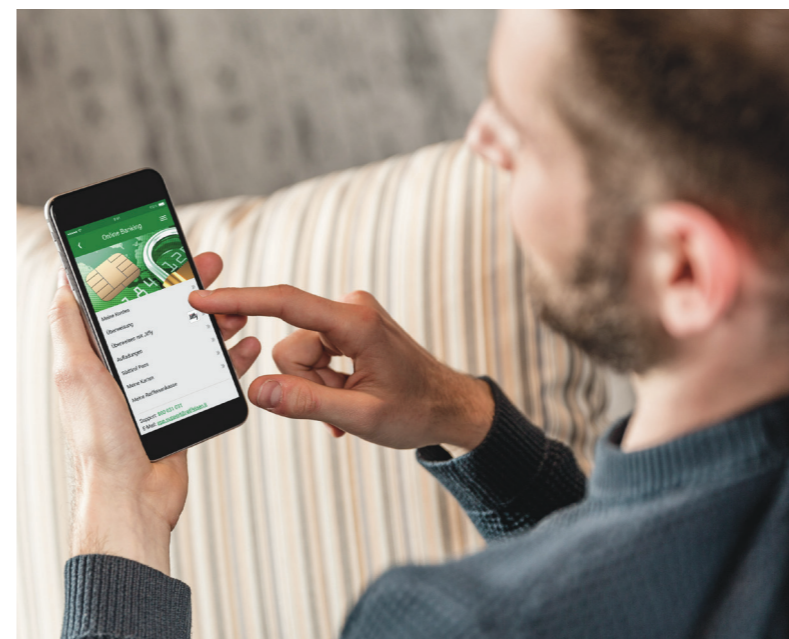
Cun la Raiffeisen-APP á le cliènt la banca propi te gofa, tres impará. Al sciafia da avèi la situaziun bancara sot a control ince foradecá, canch'al vá en feries. Le cliènt pó odèi la situaziun dl cunt, dles chertes, fá paiamënc, ciarié fonins, Südtirol Pass y tröp d'ater. Jiffy é l'inom dl sistem che pita la poscibilité da mené scioldi cun le fonin tl tēmp real.

Nosta Cassa Raiffeisen vá inant cun de gragn vari tl digitalisé y automatisé i prozesc.

Bele zirca le 70% di titolars de n cunt operëia cun la firma grafometrica. Insciö sciafiunse da sparagné tēmp y dantadöt n gröm de papier. La Cassa sparagna cosé y la natöra vëgn sconada. Piada ia é ince la firma digitala remota che ti dá al cliènt la poscibilité da firmé contrac diretamēnter a ciasa cun l'OnlineBanking. Le cliènt se sparagna da jí aposta tla Cassa y pó archivé i contrac diretamēnter sön so computer zënza messèi tigní sö racoiüdes de papiers.

Ince tl ciamp dles assicuraziuns é la firma digitala ativa, le cliènt pó se scrí ite tla "area rerservada" olach'al é deposité döt ci che reverda sües assicuraziuns: i contrac tres ajorná, avisc, scadēnzes, tl caje de n dann/inzidènt pón odèi a ci punt che la pratica é y coch'ara vá inant. Chi che á l'OnlineBanking ciafa döt dailó.

Düc chisc sorvisc de gran interes y aiüt por le cliènt vëgn metüs a desposiziun debann te vigni filiala. Nüsc colauradus Ves dá dotes les informaziuns ch'i adorëis.



Assimoco ASSICURAZIONI MOVIMENTO COOPERATIVO **FAMIGLIA CONFORT:** ediziun nöia cun vantaji tles garanzies desvalies!

Assimoco ASSICURAZIONI MOVIMENTO COOPERATIVO **SANITARIA SOZI:** poscibilité da opté danter verjiun "BASE" o "PLUS"

tiroler VERSICHERUNG **CIASA SIGÜDA 1821:** ediziun nöia cun garanzies ciamó plü completes





16

200 agn Friedrich Wilhelm Raiffeisen

Ai 30 de merz 2018, dan 200 agn, él nasciü Friedrich Wilhelm Raiffeisen, le fondadú d'l'idea dla cooperaziun. Cun sü prinzijs dla solidaritè y dl'aiüt un por l'ater, él sté bun da mioré la vita y l'economia dla jënt cina aldedaincö.

Friedrich Wilhelm Raiffeisen y süa idea

La sensibilitè por i bojègns dla jënt y l'intenziun da mioré les condiziuns soziales y economiches ti á dé a Friedrich Wilhelm Raiffeisen, dan 150 agn, l'idea y l'abilitè da motivé sü conzitatins da se daidè instèsc y da surantó responsabilitè un por l'ater, arjunjon deboriada traverç, che porsones da sores n'é nia bunas da arjunje.

L'assoziazion „Brodverein“

Friedrich Wilhelm Raiffeisen é nasciü ai 30 de merz 1818 a Hamm an der Sieg tl raiun de Weserwald a nord de Koblenz. Tl inverm 1846/47 él salté fora, por gauja de na stleta racoiüda, na ciarestia che ne sconâ gnanca la jënt da paur. Sön chësta â Friedrich Wilhelm Raiffeisen, che é ombolt de Weyerbusch, fondé l'assoziazion „Brodverein“, che cumprâ ite alingrossa somënza de blâ a n bun prisc por la dé inant bunmarcé ai paur. Insciö é chësta associazion stada buna da ti assicuré le survire ai paur.

„Hülfskasse“ - Cassa d'aiüt

Incorajé da chësc suzes â Raiffeisen fondé ciamó d'atres associazions che se basâ sön le prinzip d'assoziazion y da se daidè deboriada.

Cun l'istituziun de na „Hülfskasse“ (de na cassa d'aiüt) él sté bun da jí cuntra le sfrutamënt di usurars, che parâ i paur ti debic y te lizitaziuns sforzades. Dilan a chëstes associazions é tröc paur bugn da cumpré ciará i armënc ch'ai â messü ti lascé ai usurars por pëgn.

L'idea da se daidè instèsc

Te süa opera publicada l'ann 1866 „Die Darlehenskassen-Vereine“ â Raiffeisen splighé les lignes fondamentales de süa idea dl'autoaiüt. Döt so operé é intenzioné da alisiré la meseria dla popolaziun da paur, da cherié posc nüs de laur por fanc y fanceles zënza laur. Danter l'ater dô l'istituziun de biblioteches popolares alzé le livel de formaziun y mioré la vita dla classa mesana dla popolaziun. Canch'al é mort, ai 11 de merz 1888, é la fondamënta fata por le gran svilup produtif, che l'idea de cooperaziun de Raiffeisen á albü y á dötaurela.



Friedrich Wilhelm Raiffeisen

17

Raiffeisen y i jogn - Lié adöm la tesa

La conclujiun dl'istudè universitar é n travert important por vigni studënt che ti deura a süa vita orizonc nüs. Ince la Cassa Raiffeisen Val Badia oress ti fá les mius audanzas ai studënc por chësc bel travert, ti don la poscibilitè da lascé lié le laur da diplom debann. I interessá pó s'anunzié pro les portines dla Cassa Raiffeisen por fá la domanda y ciagé n bon de 90,00 euro. Bele deplü studënc ne s'á nia lascé sciampé chësta poscibilitè y á podü pié do la tesa liada adöm. En chësc ann él sté chisc studënc che á ciagé chësc aiüt:

Jessica Alton, Siglinde Craffonara, Elisa Crazzolaro, Serena Glira, Maria Moling, Robert Mutschlechner, Monica Mutschlechner, Tobias Ploner, Lucia Turnaretscher, Beatrix Valentin.



Surandada dla tesa de laurea liada adöm ala dr. Jessica Alton

L'edma dl'edma dl'edma

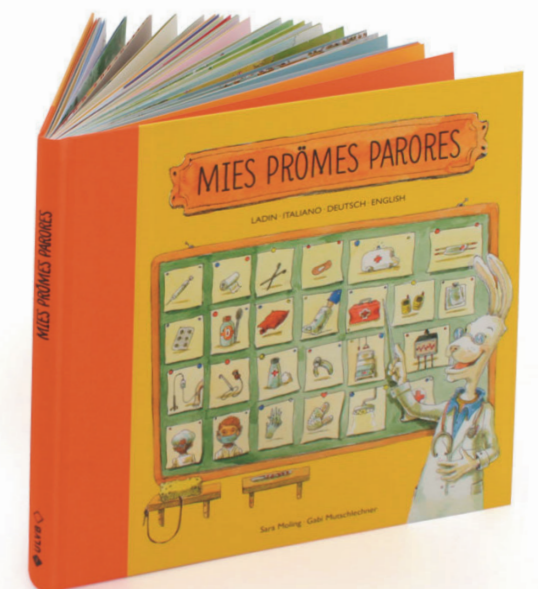
Vigni ann ala fin d'otober vëgnel tigní l'edema dl'edma. Tratan chëst' edema él tröc mituns che vëgn tles filiales cun sü sparagns. Por motivé i mituns da sparagné ti vëgnel dé a vigni möt che passa tla Cassa na picia scincunda. Sön 1445 mituns dai 0 ai 13

agn, che á ciagé l'invit por l'edema dl'edma dl'edma, n él gnü 1108 tles filiales dla Cassa a nes ciagé.

Indöt él gnü versé la soma de 179.000 euro sön i libri de sparagn.

Scolars dla pröma elementara

Düc i scolars dla pröma elementara che á n liber de sparagn tla Cassa Raiffeisen Val Badia ciafa na bela scincunda: ai pó pié do n bel dizionar ilustré por mituns, n liber cun 60 dessëgns, cun 1000 parores te 4 lingac. Chësta aziun é rëservada a düc i mituns y dötes les mitans che vá da d' altonn por le pröm iade a scora tla Val Badia y te Fodom.





*

18

Raiffeisen y i jogn Premiaziun dl 47ejim concurs internazional de dessëgn Raiffeisen

*

*

*

En mertesc, ai 9 de ma 2017, é l gnü tigní tl gran salf a San Martin la premiaziun dl concurs de dessëgn metü a jí dala Cassa Raiffeisen Val Badia.

Tl'edizium 2017 á tut pert 254 scolar dles scores elementares da La Val, San Martin, Antermëia y Lungiarü y dla scora mesana da San Martin.

Le tema dl concurs de chësc ann è "L'amizizia é plëna de corú". Te chësc contest á i mituns svilupé cun creativité y originalité de bi dessëgn che é gnüs valutá dala iuria metüda adöm da Hubert Prousch, Irina Tavella y Markus Moling.

Le tema dl concurs orò ti desmostré ai partezipanc tan importanta che na amizizia é por la vita, de bugn cumpagns, na bela aventöra deboriada che fej crësce y insëgna tröpes cosses. N'amizizia plëna de corú é cotan deplü co n "like" sön facebook y/o na email y/o n post sön val' social media.

I partezipanc á ince ciafé spunc por le tema dal bel foliet d'informaziun pedagogica sura le concurs 2017. Implü á i partezipanc sostigní cun i dessëgn ince n'aziun a fin de bëgn.

A nivel de Südtirol ti gnarál dé na soma de 6.000 euro fora dl fond "Raiffeisen Hilfsfond"

a na organizaziun de volontariat che se dá jö cun debojëgn particulars de mituns a chi ch'ara ne ti vá nia tan bun.

Tla seleziun a nivel provincial á le dessëgn de Daniel Clement dla pröma classa A dla scora mesana da San Martin arjunt n bun plazamënt cun le 3° post a nivel provincial tl III° grup dles scores mesanes. Adöm cun

sü geniturs ál podü pié do n bel pest por döta la classa ai 24 de ma a Balsan tl Ciastel Maretsch. La festa de premiaziun é gnüda abelida cun de beles coreografies da pert dles mitans dl grup de balet dla Uniun dl Sport da San Martin y da musighes de clarinec sonades da n grup de mitans.

Ti discursc de concluiun á i diretturs dles scores dr. Otto Moling y dr. Claudia Canins Egger albü parores de lalt por la Cassa Raiffeisen che á metü a jí le concurs de dessëgn – n gran valor y na esperiënza implü por la scora. Le presidënt dla Cassa Raiffeisen raj. Alfons Pezzeri á da süa pert rengrazié la scora por la buna colauraziun che dess jí inant ince tl dagní - la Cassa Raiffeisen sará daverta ince tl dagní ales scomenciadies che vá a bëgn dl'educaziun y dla formaziun dla jënt jona che vëgn docá.



DANIEL CLEMENT



JULIE MÜHLMANN



SANDRA TOLPEIT



DENISE CLARA



SARA WINKLER



SARA PARATSCHA



THOMAS VERGINER



LUKAS PECCEI



AFIA IRAN



MARIA PEDEVILLA



Cassa Raiffeisen Corvara - Sënta

T +39 0471 831 400

valbadia@raiffeisen.it

Cassa Raiffeisen Corvara - Portina

T +39 0471 831 450

corvara@raiffeisen.it

Cassa Raiffeisen Calfosch

T +39 0471 831 500

colfosco@raiffeisen.it

Cassa Raiffeisen La Ila

T +39 0471 831 560

lavilla@raiffeisen.it

Cassa Raiffeisen Badia

T +39 0471 831 520

badia@raiffeisen.it

Cassa Raiffeisen La Val

T +39 0471 831 540

laval@raiffeisen.it

Cassa Raiffeisen Pidrô

T +39 0471 831 590

pderoa@raiffeisen.it

Cassa Raiffeisen San Martin

T +39 0474 524 100

sanmartin@raiffeisen.it

Cassa Raiffeisen Al Plan

T +39 0474 506 869

alplan@raiffeisen.it

Cassa Raiffeisen Reba

T +39 0436 79 382

arabba@raiffeisen.it

Sorvisc d'Assiguraziun

T +39 0471 831 570

assiguraziun@raiffeisen.it

www.valbadiaonline.it

valbadia@raiffeisen.it



Raiffeisen

Cassa Raiffeisen Val Badia